

Kantonales Gesetz über die Erhebung einer Gasttaxe (Gasttaxengesetz) vom 29. November 2012

Der Landrat des Kantons Basel-Landschaft gestützt auf § 63 Absatz 1 der Verfassung des Kantons Basel-Landschaft vom 17. Mai 1984 beschliesst:

Der Kanton erhebt eine Gasttaxe für übernachtende Gäste. Der Reinertrag der Taxe wird zweckgebunden für Leistungen eingesetzt, die im Interesse der Gäste liegen.

Die Gasttaxe wird von Personen erhoben, die in gewerblichen Beherbergungsbetrieben übernachten. Von der Abgabepflicht befreit sind Übernachtungen von Personen, die im Kanton Wohnsitz haben und Kinder unter 12 Jahren. Von Personen, die insgesamt während mehr als 30 Tagen pro Jahr von der gleichen Gaststätte beherbergt werden, wird vom 31. Tage an keine Taxe mehr erhoben.

Die Gasttaxe beträgt pro Logiernacht drei Franken fünfzig. Dafür erhalten die Gäste das Mobility-Ticket und den Gästepass. Das Mobility-Ticket ist gültig in den öffentlichen Verkehrsmitteln der Region Basel während der Dauer des Aufenthalts. Der Gästepass Baselland ermöglicht die vergünstigte Nutzung von mehr als 50 Freizeitangeboten in der Region.

Cantonal law imposing a hotel tax (City tax law) of 29 November 2012

The parliament of the canton of Basel-Landschaft based on § 63 paragraph 1 of the Constitution of the canton of Basel-Landschaft of 17 May 1984 decrees:

The canton charges a city tax for overnight guests. The net revenue from the tax is used earmarked for services that are in the interest of the guests.

The tax is levied on persons staying in commercial accommodation establishments. Exempt from the tax obligation are people who have residence in Canton and children under 12 years of age. People staying in the same hotel for a total period of more than 30 days per year, will be exempt from the tax from day 31.

The tax is three francs fifty per overnight stay. In return, guests are given the Mobility Ticket for unlimited, free use of the Basel region's public transport (trains, buses and trams) for the duration of the stay. Furthermore, the Baselland visitor's pass gives discounted admission to over 50 cultural and leisure-time activities in the region.

Le droit cantonal imposant une taxe d'hôtel (la loi de la taxe de séjour) de 29 novembre 2012

Le district du canton de Bâle-Campagne basé sur § 63 alinéa 1 de la Constitution du canton de Bâle-Campagne de 17 Mai 1984 décrète:

Le canton prélève une taxe de séjour pour invités par nuit. Le chiffre d'affaires net de la taxe est affecté et utilisé pour les prestations qui sont dans l'intérêt des clients.

La taxe de séjour est perçue sur les personnes séjournant dans les établissements d'hébergement commercial. Exemptés de l'obligation de l'impôt sont des personnes qui ont leur résidence dans le canton et les enfants de moins de 12 ans. Des personnes qui sont à la maison pour une durée totale de plus de 30 jours par an dans le même établissement, à partir de 31 jours seront exonérées de l'impôt.

Avec le billet Mobility, les visiteurs profitent gratuitement et sans limitation des transports en commun pour visiter la région de Bâle-Campagne pendant toute la durée de votre séjour. Le pass visiteur Bâle-Campagne vous propose de profiter à prix réduit de plus de 50 activités dans toute la région.

Link: http://www.baselland.ch/fileadmin/baselland/files/docs/recht/sgs_demn/38/38.0134.pdf